

ENTREVISTA 36

ME-264-33M-05

Informante: I. — Nivel alto, mayor, 58 años, mujer; estudios de literatura; profesora universitaria. — Grabado en DAT, estéreo, en octubre de 2005. — Entrevistador: E. — Transcripción: A. Espinosa. — Revisiones: A. Espinosa, T. García-Torres, P. Martín, C. Gil. — Oficina del informante. — No hay más participantes, ni audiencia; sólo hay una interrupción en el turno 202: P. — Literatura, experiencias profesionales.

- 1 I: entonces/ ella es de una// familia/ en donde el matriarcado se hace efectivo// su madre una/ pues <~pus> muj-/ una mujer/// digamos eh// no común en su...
- 2 E: época
- 3 I: para su época// eh mm/ hija de un <~un:>/ señor que/ pues <~pus> la quiere complacer y <~y:> está segura de que/ de que su hija/ pues está bien que haga lo que le gusta/ ¿no?// ¡y <~y::>!/ ella tiene varios hijos/ no me acuerdo si son siete pero/ de distinto padre todos// y ella ¡los registra! como hijos suyos/ naturales/ con toda la libertad/ con toda la/ tranquilidad// y <~y::>/ ¡pues eso implica! tener ya un <~un:>/ un modelo/ especial/ ¿no?/ parece que tiene ¡muy buena relación! con ella// aunque <~aunque:>/ se percibe por su poesía/ y por lo que ella dice de ella// que no tuvo una// relación ¡física! cercana// [ella]
- 4 E: [mh]
- 5 I: se refiere a su madre como// eh/ pues <~pus> una mujer excepcional/ ¡pero resalta de ella! mm/ curiosamente/ ¡partes del cuerpo! no <~no:>/ la totalidad/ ¿no?/ eh/ tiene una obra de madurez/ que se llama las manos de mamá/ o sea/// ¡una parte! de <~de:>/ la totalidad la representa/ ¿no?/ y platica que estuvo en duda de si <~si:>/ llamar a ese libro las manos de mamá/ o ¡los ojos de mamá!/ o sea siempre/ como/ la fracción/ ¿no?
- 6 E: ajá
- 7 I: y a través de la poesía te das cuenta de que <~que:>/ no era una mujer que <~que:>/ que fuera muy apapachadora de sus hijos// pero <~pero:>/ pues <~pues:>/ ella/ tuvo <~tuvo:>/ digamos/ quizá fue/ la receptora/ ideal de esta mujer exce-/ pues excepcional// por lo que sabemos de ella
- 8 E: mh
- 9 I: y <~y:>/ ¡la recuerda! a través de sus cantos/ a través de sus manos/ porque considera que <~que:>/ ¡que a través de las manos! pues <~pus> ella recibió/ el alimento/ cuando había/ y cuando no había/ ¡a través del canto! ella <~ella:> permitía que sus hijos olvidaran esa

necesidad física/ ¿no?/ a través del canto de <~de:> este distraerlos/ entonces hay aquí ya/ eh mm/ desde mi punto de vista una// ¡relación! entre <~entre:>/ ¡realidad!// y creación literaria/ o creación estética porque: <~porque>/ ¡sí era capaz! de <~de:>/ ¡fascinar a sus hijos!/ con el canto/ con las historias/ y hacerlos que se olvidaran del hambre/ o darles/ poco y <~y:>/ y de todos modos tenerlos contentos y satisfechos/ ¿no?/ entonces ¡ella! se lleva esta imagen/ y eso es lo que transmite/ en su <~su:>/ obra esta/ sobre todo en las manos de mamá// en donde <~donde:>// nos presenta esa imagen idealizada de la madre// en <~en:> una prosa poética/ ¿no?/ llena de metáforas de <~de:>/ ¡¡con un ritmo!!/ cercano a la danza/ que era otra de sus/ ¡fascinaciones! ¿no?/ entonces ahí se da esa/ eh/ ¡armonía! entre/ entre la danza y la/ [y la]

10 E: [mm]

11 I: literatura/ ¿no?/ y/ quizá ella al principio sólo tuvo/ estas percepciones// estéticas/ ¡pero <~pero:>!/ y y con una/ ¡deficiencia! en cuanto a la formación académica/ porque/ según ella cuenta aprendió a leer/ no en la escuela/ sino con una tía que <~que:>/ lo hizo de una forma/ ¡muy agradable!// y ella se queda con esa enseñanza nada más/ y ya cuando viene a México/ ya como a los veintitrés años// e- ella ve la necesidad de <~de:> instruirse/ ¡y yo me imagino! que traía todas esas imágenes poéticas pero/ ¡no! había desarrollado la capacidad de expresarlas// y en la medida en que ella se instruye y <~y:>/ tiene relación con/ grupos eh/ interesantes/ por su <~su:>// ¡cultura! y <~y:> orientación// eh mm/ hacía la creación de una identidad nacional/ como serían// pues todo el grupo de los muralistas/ o tiene una cercanía con <~con:> el doctor Atl

12 E: [mm]

13 I: [que]/ ¡prologa! su primer libro de poemas entonces eh mm/ pues ella/ ¡desarrolla! esa capacidad de expresión/ ¿no?/ quizá/ estas personas se dieron cuenta de <~de:>/ ¡la capacidad poética que tenía! y entonces pues/ la ayudan y la acompañan y la apoyan/ ¿no?/ entonces <~entós>/ recibe el apoyo del doctor Atl/ de/ recibe el apoyo de/ List <~lis> Arzubide/ recibe el apoyo de Martín Luis Guzmán// entonces/ ¡pues se relaciona! con esta élite <~elit> de <~de:>/ intelectuales/ de <~de:>/ ¡artistas! ¿no?/ que <~que:> mm// ¡¡coexisten!!/ con otro grupo/ diferente de <~de:>/ no de nacionalistas sino de <~de:>// cosmopolitistas/ que serían/ pues todos los contemporáneos/ ¿no?/ ¡¡sin embargo!!/ ¡a ella! no la sentimos adherida a ninguna escuela en particular/ ¿no?/ salvo la escuela de danza (risa)/ pero en literatura no/ es como un <~un:>/ ente/ ¡¡separado!!/ ¿no?/ pero pues muy interesante/ porque <~porque:>// pues es de las/ manifestaciones/ eh mm/ literarias de/ mujeres/ eh// primeras que tenemos/ así con/ además con tanta libertad/ ¿no?

14 E: pero/ ¿cómo <~cómo:>/ cómo ella logra...?// mm/ digo separada de/ de una vida académica de-/ desde chica/ o sea/ ¿cómo ella logra

entrar primero?/ o sea/ ¿cómo logra ser como ¡apadrinada! por estas personas?// y la pregunta es/ ¿cómo es/ que después se relaciona con la danza? (silencio)

- 15 I: pues ella cuando llega a México/// ella cuenta.../ porque su <~su:>/ biografía es// eh mm bastante/ fantasiosa también/ ¿no?/ es decir/ es una mujer que <~que:>/ es muy imprecisa e- es digamos/ más que imprecisa/ ¡es impreciso para nosotros! (risa)/ tener una (risa)/ ¡no podemos tener una idea clara de ella!/ muy certera/ porque hay// mm/// por ejemplo ¡¡fechas de nacimiento!!! ella decía que había nacido en mil novecientos nueve/ que mil novecientos trece/ ¡hasta mil novecientos setenta y uno!/ se sabe que nació en mil novecientos// su nombre/ era Francisca/ y <~y:>/ pues también sufre transformaciones su nombre/ y bueno/ ella elige/ llamarse Nellie <~neli>/ como se llamaba una/ ¡perrita!/ que tenía su mamá// eh ¡el apellido!/ decíamos este/ todos tenían el apellido de la madre/ pero la madre se casa al final// con un// eh/ hombre de apellido Campbell/ que entonces/ la hi-/ la hermana/ ¡Gloria!/ que tampoco se llamaba Gloria/ se llamaba Soledad/ la otra bailarina/ eh mm// se apellidaba Campbell/ entonces <~entós>/ ¡usan las dos!/ el apellido Campbell/ que está como/ como que es mejor para/ este/ apellido artístico/ ¡¡pero deciden/ después!! en/ en sus primeras eh/ ¡las primeras reseñas que hay sobre ellas!/ eh/ son las señoritas Campbell/ pero después nacionalizan su <~su:> apellido/ entonces son Campobello// entonces <~entós> por ejemplo todo/ toda esa mm// eh/ ¡creación!/ de su biografía/ pues <~pus> es muy interesante/ ¿no?/ pero/ digamos/ e-/ el tener seguridad sobre esa <~esa:>/ ¡invención! pues/ pues no la hay/ ¿no?/ entonces <~entós> hay muchas anécdotas/ alrededor de su vida// y <~y::>// pues muchas son/ ¡creaciones de ella!/ creaciones literarias/ podríamos decir/ ¿no?/ hay una entrevista m-// que <~que:>/ que hizo M C/ que es/ de las más importantes/ pero pues <~pus> ahí también la información que da/ ¡no coincide con otras informaciones!/ ¿no?/ y bueno pues me preguntabas/ eh mm/ ¿cómo logra/ relacionarse?/ ¿no?/ bueno pues <~pus>/ ¡¡según sus anécdotas!!/ ella llega aquí// y <~y:>/ pues traía un automovilito/ que le había regalado algún/ padrino/ o no sé/ algún pariente rico/ y <~y:>/ pues la multan por/ andar con ese carrito/ que me imagino que sería como un go-kart/ o algo así/ ¿no?/ ¡decide venderlo!/ y ella cuenta que fue al/ periódico/ no me acuerdo si es/ el Nacional/ no recuerdo/ que dirigía/ Martín Luis Guzmán/ y fue su primer encuentro con él/ entonces <~entós> hay una simpatía/ entre ellos// eso es en/ veintitrés creo// ¡permanece! todavía un tiempo aquí/ Martín Luis Guzmán/ porque luego lo exilian// por motivos políticos/ ¡pero hay una <~una:>!!/ eh/ un entendimiento yo creo/ una <~una:>/ ¡relación! de simpatía/ una empatía con <~con:>/// pues <~pus> por ejemplo con <~con:>/ la visión de Francisco Villa/ que coinciden tanto/ se dice que ella fue informante// de// de Francisco Villa para/ Martín Luis Guzmán/ cosa que/ pues por

- la <~la:~>/ tendencia machista (risa) de nuestra cultura/ en etapas/ sobre todo anteriores/ ¿no?/ eh/ pues siempre decían que Martín Luis Guzmán era el que/ el que había/ ¡influido en ella!/ ¿no?
- 16 E: [mm]
- 17 I: [y en realidad]/ ¡ella!/ según se sabe ahora/ fue informante de/ de Martín Luis Guzmán/ ¿no?/ ella tiene sus memorias de Francisco Villa/ entonces <~entós> digamos/ ¡ahí hay!/ una/ empatía ideológica// y aunque Martín Luis Guzmán ¡sale!/ exiliado varios años/ y a ¡su regreso!/ pues la apoya para que/ publique su última obra/ ¿no?/ pero me imagino que ya en este ambiente// pues las personas que tienen/ ciertos intereses/ y ciertas capacidades/ se van encontrando/ ¿no?/ no se cómo haya sido la <~la:~>/ el encuentro con <~con:~>// el doctor Atl/ pero bueno// se descubre su/ capacidad poética/ ¿no?/ y <~y:~>// y su interés por/ la creación de la identidad nacional/// entonces <~toses>/ como dicen/ “Dios los hace y ellos se juntan”/ ¿no?/ y <~y:~>// List <~lis> Arzubide ahí esa/ tengo que investigar sobre eso/ porque/ pues él es de las/ eh// de los/ representantes de la vanguardia/ ¿no?
- 18 E: [mh]
- 19 I: [del] estridentismo/ entonces como que/ uno piensa/ pues <~pus> ahí/ como que había otra/ otra <~otra:~>/ ¡otro interés!/ sin embargo/ hay una empatía también entre ellos/ ¡y él también la apoya!/ durante una/ ¡época!// ella/ ¡comparte! también con/ los muralistas// eh/ ¡¡Orozco!!/ que tiene m-/ ¡¡más relación con su hermana!!
- 20 E: [mh]
- 21 I: [con Gloria]// eh/ la apoya también a/ ¡Nellie! porque/ pues ¡le ilustra!/ el libro de las manos de mamá// entonces <~entoses> hay eh/ pues/ hay mucha/ mucha riqueza/ ¿no?/ el/ ¡doctor Atl!/ le propone la portada del/ de su primer libro de poemas/ ¿no?/ entonces hay eh/ una <~una:~>/ relación con ellos/ ¡sin embargo!/ pues ella es/ una personalidad/ digamos/ no de grupo/ ¿no?/ sino...
- 22 E: aislada
- 23 I: como más aislada/ ¿no?/ aunque tenga diálogo con/ estas personas/ ¿no?/ yo ahorita quiero/ como en mi curso// inventé parejas/ literarias// el curso es de <~de:~>/ lírica hispá-/ ¡lírica mexicana del siglo veinte!
- 24 E: [mh]
- 25 I: [entonces] voy a ver/ primero/ terminamos hoy la clase de <~de:~>/ el estudio de Nellie Campobello// vamos a seguir con Gilberto Owen/ que es contemporáneo de ella/ pero/ él sí vanguardista/ entonces a ver qué sucede con esta// con/ con estos dos poetas/ para después ver a Rosario Castellanos
- 26 E: mm
- 27 I: con otro contemporáneo suyo/ pero con el que sí es/ eh mm/ sí tiene cercanía/ que es Jaime Sabines/ ¿no?/ entonces/ pues bueno/ este es [parte]
- 28 E: [pues <~pus>]

- 29 I: de mis/ ¡oficios!/ en esta universidad// y mm/ pues oficios placenteros/
¿no?/
- 30 E: pero es muy interesante/ ¿no?/ cómo <~como:>/ cómo usted propone
parejas literarias pero/ necesariamente/ mujer y hombre
- 31 I: mh
- 32 E: digo no sé si <~si:>/ ¡si es lo común!/ en una clase de literatura// o/
por supuesto está muy sesgada por/ por sus gustos personales/ ¿no?
- 33 I: mm/ en este curso// mm/ creo que es ahorita/ el único/ programa que
está <~está:>/ planteando esto/ este curso quisiera repetirlo/ ya
después de esta primera experiencia/ pero la <~la:>/ originalidad/
aunque/ sea la primera vez que se da aquí en ese curso/ eh mm/ pues
digamos no es de mi/ ¡autoría!/ yo <~yo:>/ colaboro eh mm/ desde
hace bastantes años/ en un taller de teoría y crítica literaria de
mujeres// que se llama D M/ este/ grupo/ tiene veinte años y fracción/
de/ ¡trabajar!/ yo tengo/ pues a lo mejor/ dieciséis/ o diecisiete años/
de estar ahí/ eh participamos/ el grupo/ se llama/ D M/ en <~en::> r-
memoria de una de nuestras compañeras/ que/ fueron de las/
¡fundadoras!/ una poetisa// panameña/ que/ trabajó/ también aquí en
la U/ estudió en M/ llegó a Panamá/ exiliada por/ problemas políticos/
ella fue/ ¡candidata! a la/ vicepresidencia de Panamá/ era una mujer/
encantadora/ realmente/ una mujer negra/ muy sensible <~sensible:>/
muy/ eh mm/ ¡dinámica! y/ luchadora política// y pues/ tuvimos la
suerte de conocerla/ y de convivir con ella// yo he trabajado algo de su
poesía/ porque además eh/ ¡muy discreta!/ nunca da a conocer su
poesía/ su/ publicación es póstuma/ y <~y:>/ cuando hicimos un
homenaje aquí/ pues yo empecé a tener/ ¡contacto con su poesía!
era una mujer muy/ sencilla// muy// ¡guapa!/ muy agradable y <~y::>/ y
bueno entonces en ese grupo/ hemos tenido varios proyectos// ¡la
primera idea fue!/ eh mm/ estudiar// a las mujeres/ del siglo
diecinueve/ que habían hecho publicaciones/ y que/ pues <~pus>
estaban/ algunas/ perdidas por ahí en revistas/ o/ libros que nadie
leía/ porque/ en las historias de la literatura// mm/ primeras pues casi
no se citaba a mujeres/ se cita a poquísimas/ a las que consideran
los/ ¡historiadores! de la literatura/ que escriben como hombres (risa)/
[(sí)]
- 34 E: [ah]
- 35 I: porque además eso dicen/ y <~y::>// entonces bueno pues nuestra
primera idea fue/ rescatar/ esos textos// ¡este taller! entre paréntesis/
está abierto a mm/ ¡estuvo! antes mucho más abierto/ porque ahora
ya somos muchas/ ahora ya <~ya:>/ necesitamos/ pues <~pus>
presentar a los candidatos/ y ver si verdaderamente tienen interés/
pero esto se inició/ en M/ [antes de que]
- 36 E: [mm]
- 37 I: empezaran los estudios estos de las mujeres/ nació de ahí la idea
- 38 E: ah <~ah::>

- 39 I: eh/ ¡estuvo abierto!!/ participaban hombres pero/ eh/ ¡increíblemente!/ con todo y que tenemos fama de que/ “¡no! pues/ les gusta/ la reunión porque/ van nada más a/ pues a divertirse/ a platicar chismes/ a tomar cafecito y galletas”/ pues sí tomamos cafecito y galletas pero/ en el trabajo/ así como lo estamos haciendo ahorita/ que estamos/ bebiendo nuestro cafecito/ y tenemos galletitas
- 40 E: ¡claro! [(risa)]
- 41 I: [pero ¡¡estamos trabajando!!]/ ¿no?
- 42 E: ¡claro!
- 43 I: entonces así <~así:>/ hacemos ahí/ entonces bueno/ los hombres que/ llegaban ahí/ pues trabajaban un poquito y se iban/ ¿no?/ además al principio trabajaban/ teníamos una ingeniera/ este/ y gentes de/ eh mm
- 44 E: diversas...
- 45 I: sí sí sí/ de diversas/ ¡carreras!/ y bueno fuimos ahí este/ conservándonos las/ interesadas/ constantes/ y participamos ahí especialistas que vienen/ de diferentes instituciones/ hay gente que viene de la Ibero/ hay gente que viene// ¡tres compañeras vienen cada ocho días de Toluca!/ una del Itam/ eh mm/ dos de la Universidad del Estado de México/ ¿no?/ y pues/ no fallan/ entonces se echan/ ¡su viaje desde Toluca!/ tenemos gente de la Unam/ del M/ del Politécnico// y eh/ de aquí de la U participamos cuatro/ lingüistas/ literatas/ hay una filósofa// como <~como:>/ carrera inicial/ y <~y:>/ entonces <~entós> eso/ pues es/ es muy rico/ ¿no?/ ¡y <~y::>!/ bueno hay una// un compromiso/ muy importante/ que <~que:>/ pues nos hace <~hace:>// prepararnos realmente para cada sesión/ trabajamos como/ seminario/ se trabaja en/ dos sentidos/ una parte/ se dedica a la teoría// y otra parte a l-/ la aplicación del/ análisis tomando en cuenta esa/ aplicando la teoría/ ¿no?
- 46 E: ¡crítica del [análisis]!
- 47 I: [sí]/ sí/ [sí]
- 48 E: [crítico] [litera-]
- 49 I: [¡¡teoría] literaria!!/ y ¡¡crítica literaria!!
- 50 E: [mm]
- 51 I: [¡¡historia!!] de la literatura/ según la temática que decidimos/ este/ ¡trabajar!/ entonces <~entós> hemos hecho varios proyectos/ tenemos publicados/ no sé/ a lo mejor quince libros/ en.../ entonces <~entoses> es ¡muy interesante!/ yo <~yo:>/ soy enamorada del <~del:> trabajo colectivo
- 52 E: mm
- 53 I: considero que <~que:>// pues/ se enriquece muchísimo el trabajo cuando/ participan varias cabezas/ y varias bocas/ entonces este... pues eh/ hemos sacado bastantes libros/ hemos tenido ya varias becas// tene-/ tuvimos una/ beca de <~de:>/ no me acuerdo si fue/ la primera del Fonca/ por dos años/ y sacamos/ algunos libros/ después/ ¡concuramos!!/ dijeron “Conacyt es difícil/ pero vamos a concursar

- como grupo"/ entonces <~entós> ¡la solidez!/ del grupo/ convence/ y presentamos ahí/ precisamente/ el proyecto de.../ porque fuimos evolucionando/ seguíamos trabajando mujeres// mujeres entonces <~entós> dijimos "bueno/ vamos a ver/ qué tan cierto es que// podemos identificar/ la escritura <~escritura:>/ hecha por mujeres de las de hombres"/ ¿no?/ además hay así como presupuestos/ ¿no?/ "¡la escritura!/ de los hombres es muy organizada este...
- 54 E: mh
- 55 I: eh mm muy clara/ la de las mujeres es confusa/ siempre habla de sí misma"/ entonces <~entós> dijimos/ "¡bueno!/ pues <~pus> vamos a ver si es cierto"/ entonces <~entós>/ ¡pensamos! en que/ pues <~pus> ya habíamos hecho varios libros// sobre mujeres/// yo participé en uno que <~que:>/ que tengan una/ orientación temática/ por ejemplo escribir la infancia// era <~era:> sobre escritoras mexicanas/ y bueno <~bueno:>// la temática era la infancia/ partiendo de <~de:>// la idea de que <~que:>/ es la <~la:>/ etapa feliz/ ¿no?/ la que los/ los niños no sufren/ ¿no?/ y pues <~pus> llegamos a la conclusión de que no era cierto/ a mí me tocó trabajar entonces/ bueno ¡elegí! trabajar a Rosario Castellanos
- 56 E: mh
- 57 I: como a <...>/ ¡y bueno!/ nos fuimos/ digo es de todos <conocidos>/ el tormento que/ ¡al que es sometida esta criatura!/ ¿no?/ y <~y:>/ y que además bueno/ pues <~pus> sí tiene/ ¡relación! con la/ experiencia/ personal/ ¡y así fuimos dándonos cuenta!/ de que// lejos de ser la/ ¡¡edad feliz!! (risa)/ pues no/ participa/ también de amarguras/ de <~de:>/ eh mm/ sufrimientos de/ además con la incapacidad de/ poderse expresar y en...
- 58 E: ¡de todo!/ ¿no?/ ¡la incapacidad de todo!
- 59 I: sí por eso/ Rosario Castellanos// acerca/ eh mm/ esa <~esa:>/ fragilidad de los niños/ con la de las mujeres/ con la de los indígenas/ ¿no?/ entonces este/ ¡bueno!/ pues <~pus> entonces <~entós> hicimos por ejemplo ese/ ese libro/ ¿no?/ luego/ hicimos/ este.../ (clic) bueno ahorita no recuerdo/ tantos libros/ escribimos otro que ha dado lugar a muchas bromas/ que se llama/ Territorio de leonas/ ahora hicimos otro que se llama/ Territorio de escrituras/ entonces <~entós> esas/ eran.../ ¡el territorio de leonas!/ todavía fue sobre escritoras/ ¿no?/ de/ diferentes generaciones del siglo veinte/ ahí trabajé a Angelina Muñiz yo/ a quien le he dedicado/ mucho tiempo/ es una/ escritora muy interesante/ la generación hispano-mexicana// ¡y!/ entonces dijimos/ bueno ahora vamos a concursar// para Conacyt/ ¡pero!!! pues vamos a presentar un proyecto/ en donde <~donde:>/ inventemos parejas literarias/ vamos a describir/ vamos a proponer un primer tomo/ sobre escritores mexicanos/ y un segundo tomo/ sobre/ escritores de América/ y <~y:> en <~en:>/ ¡el primero!/ mm// ¡yo trabajé a Angelina Muñiz! de nuevo/ con/ Federico Patán// que son muy cercanos a <~a:>/ ¡la edad!/ los dos son/ de la generación

hispano-mexicana/ la última/ ¡generación que llega a México!/ con motivo de la/ de la guerra civil// de España/ ¡y bueno digamos ahí había!/ una cercanía temporal/ ¿no?! temática también/ y entonces bueno cada uno/ eh/ ¡primero!/ hicimos nuestro trabajo de teoría/ que es lo que nos une/ y después/ pues <~pus> cada quien elige a su// a sus escritores/ y <~y:>/ tanto la parte <~parte:>/ de revisión teórica/ como <~como:>/ el análisis/ eh/ se reparten las exposiciones/ pero todos leemos sobre el tema/ cuestionamos/ y bueno sentimos/ realmente bastante presión/ porque/ la gente va bien preparada y <~y:>/ y estamos/ abiertos a las críticas y <~y:>/ pues asumimos/ defendemos lo que podemos/ ¡o!/ aceptamos/ ¿no?! y yo creo que eso/ le ha dado un nivel// eh mm/ bastante <~bastante:>/ digno a nuestras publicaciones/ ¿no?

60 E: ¡y crítico!/ [¿no?]

61 I: [sí] [sí]

62 E: [que] eso es/ muy difícil/ muy difícil en la actualidad/ ¿no?! que alguien se interese por/ lo que haces/ y además/ se tome el tiempo para hacer una crítica (risa)

63 I: sí

64 E: lo vemos en los congresos/ ¿no?! este/ pocas son realmente las exposiciones que/ que levantan/ o motivan a/ a que la gente opine/ ¿no?! [algo]

65 I: [sí]

66 E: y es muy// muy/ ¡triste! además de que/ como que disminuye/ ¿no?! el el/ ¡el rigor!/ y <~y:> la crítica/ académica/ entonces/ que haya todavía proyectos/ que sí despierten esa pasión/ ah/ ¡y por supuesto no es el proyecto en sí!/ ¿no?! sino ¡quién hace el proyecto!

67 I: sí que nos e-/ realmente nos enamoramos de lo que estamos haciendo/ ¿no?! entonces bueno/ presentamos el proyecto a Conacyt// y Conacyt nos dio una becota/ por cinco años/ entonces <~tenses> sacamos/ ¡cinco libros!/ en esos cinco años/ sacamos ¡los dos! que prometimos/ y sacamos otro/ que se llama territorio de escritores/ en donde también trabajamos escritoras y escritores/ ahí trabajé a/ Mario <...>

68 E: mm

69 I: y <~y:>/ eh/ el segundo tomo que/ ¡recién salió! hace/ quince días/ entonces este/ lo lo/ lo vamos a presentar// ahorita tenemos una invitación/ para ir a Monterrey/ a presentarlo/ [<...>]

70 E: [a lo de] la feria/ ¿no?

71 I: sí/ y <~y::>// pues este grupo/ pues/ ya es reconocido/ en muchos lugares/ tenemos/ algunos este/ colegas alemanes/ que/ vienen cada año a/ ¡participar con nosotros!/ y estamos en comunicación con ellos/ ahora nos invitaron a/ colaborar con ellos en un congreso para el año que entra/ ¡en fin hay!/ un trabajo muy/ muy bonito/ entonces/ ahí nació ese/ e- esa idea de las parejas/ porque además curiosamente/ por ejemplo yo puedo hablar de mi pareja// la/ del primer tomo/

Angelina Muñiz y// Federico Patán// pues/ resultó que <~que:>/ los autores// eh mm tenían/ e- e- se reflejan en sus textos// en forma contraria a lo que <~que:>/ se supone que debe hacer/ un escritor y una escritora

72 E: [mh]

73 I: [<...>] y la autobiografía de Angelina Muñiz/ está/ ¡muy bien estructurada!/ muy este/// (clic) muy bien reflexionada// ¡y la de Federico!!! sube y baja/ va y viene/ no porque sea peor ni/ sino// que la forma de expresión corresponde exactamente a lo contrario de lo que se dice/ ¿no?/ las escritoras/ no siguen un orden (risa) estricto/ eh/ sino que <~que:>/// se adelantan y se atrasan/ van y vienen/ en fin/ ¿no?/ y/ y bueno pues resultó muy/ muy curiosa mi experiencia/ ¿no?/ porque// pues vuelve a cuestionar eso de si es/ se puede// eh mm/// decir a priori/ cuáles son ¡las formas! de escribir de un escritor/ o de una escritora/ ¡si hay marcas de género!/ en/ en los textos/ ¿no?/ entonces <~entós> queda/ como <~como:>/ de nuevo la incógnita/ ¿no?

74 E: eso/ eso es muy interesante/ cuando yo era adolescente// este/ ¡bueno!/ pues uno pasa por los procesos del/ descubrimiento/ y sobre todo la temática de la sexualidad/ pues sí es/ pues es lo que se descubre (risa)/ ¿no?/ en ese momento entonces <~entós>/ entonces <~entós> yo recuerdo que/ en la prepa/ este/ pues muy a propósito de nuestros intereses// eh/ nos pusieron a/ eh bueno nos dejaron leer literatura erótica// entonces nos pusieron a Miller// no recuerdo el/ el nombre/ pero el apellido era Miller/ [y nos pusieron]

75 I: [¿Henry Miller?]

76 E: ajá/ Henry Miller y/ y la mujer era Anaïs Nin

77 I: mm

78 E: entonces eh/// para <~para:>/ mi percepción de ese momento/ Henry Miller me parecía como// ¡no tosco!/ pero sí como/ como ¡violento!/ ¿no?/ de repente la manera como relataba todo/ eh este/ ¡me parecía violento!/ ¿no?/ este/ me causaba una sensación/ como ¡árida!/ como/ como/ demasiado no sé direc-/ violento violento// y recuerdo que cuando leía a Anaïs Nin/ el el/ los pájaros de fuego

79 I: mh

80 E: fue muy diferente/ o sea ¡sí! fue muy diferente/ porque <~porque:>/ aunque <~aunque:>/ explica/ y aunque expresa <~expresa:>/ con las palabras/ justas/ y sin dar/ mucho <~mucho:> rodeo/ este// ¡es como sutil// cuando/ cuando/ cuando// ¡cuando escribe acerca de las sensaciones!/ ¿no?/ porque además eso/ e- describir las sensaciones/ me acuerdo que <~que:>/// para mí era ¡¡maravilloso!!! ¿no?/ ¡¡maravilloso!! y <~y:>/ y y/ y yo ahí/ yo ahí/ yo creía que/ que sí/ que sí había como una manera de.../ porque escribían acerca de lo mismo// pero a mí me gustaba más cómo/ cómo lo hacía Anaïs Nin/ porque era como más cercano a a// a lo que me producía me podía llegar a pro-/ producir placer en ese momento a mí/ ¿no?/ y/ y no

- Henry Miller que me parecía como/ ¡árido! como// como ¡violento!
¿no?/ entonces// por lo que dice ahorita/ pues yo creo que sí hay/ una
marca de género/ ¿no?/ y por qué no// o sea finalmente es una mujer
no/ yo creo que// no puedes/ pretender/ escribir...
- 81 I: pero fíjate por ejemplo/ en la pareja que tú estás mencionando
- 82 E: mh
- 83 I: Anaïs Nin/ bueno/ provocó escándalos/ ¿no?
- 84 E: mh
- 85 I: provocó escándalos por su...
- 86 E: su vida propia/ ¿no?/ (risa)
- 87 I: ¡¡exacto!! es decir que ahorita <~orita>/ si <~si::>/ lo ligamos por
ejemplo/ con la mamá de Nellie Campobello/ que también/ sí/// se
sabía ante una sociedad tan/ ¡cartonada! y tan/ ¡aburguesada!
como la de/ ¡la época!// de la/ del <~del:>/ ¡grupo!// de poder digamos/
¡tradicional!// pues sí era escandaloso/ ¿no?/ esa <~esa:>/ ¡libertad!
hacia/// el/ hacia sentir por ejemplo/ ¿no?/ es decir// como que
<~que::>/ ¡se limitaba! dentro del/ lo <~lo:> ¡socialmente aceptable!//
esa expresión de la <~la:>/ sensualidad/ de la mujer/ ¿no?// como que
estaba ¡sometida! a/ a que <~que:> se la despertara el esposo
etcétera/ ¿no?/ entonces <~toses> el caso este/ ¡¡es un extremo!!/ el
de Anaïs Nin/ Anaïs Nin es famosa por su/ por su libertad/ para
hacerlo// y Henry Miller a lo mejor cabría/ este como/// eh ¡más sujeto/
a la normatividad! impuesta por/ por el hombre <~hombre::>/
masculino/ ¿no?/ entonces ahí este/ pues el/ el contraste/ digamos/ ¡si
tú comparas! la expresión <~expresión:>/ literaria de Anaïs Nin/ con
<~con:>/// el género femenino de su época// en su mayoría/ pues no
corresponde// digamos ¡ahí ella! eh/ se sale de la norma// eh mm/
emitida por los ¡hombres!// ¿no?/ entonces ahí/ ¡¡pues sí!!!
seguramente que <~que:> ya/ a la distancia/ y ante tu experiencia
personal// pues te identificas más con Anaïs Nin/ y dices “ah pues
<~pus> sí yo estoy de acuerdo”/ ¡pero!// digamos/ tú eres parte de/
¡todavía!// de esa excepción <~excepción>// porque <~porque:>//
seguramente has tenido/ ¡acceso! a/ una preparación mayor eh/ de
algún modo/// has hecho más uso de tu libertad// que a lo mejor la
mayoría/ de las jóvenes de tu edad/// y <~y::>// pue- bueno eso te
hace identificarte más// pero/ ¡el hecho de que no corresponda a! a
una// norma/ ma-/ todavía más generalizada/ bueno pues// ¡ahí te está
diciendo! “pues ¿quién sabe?”/ ¿no?/ es decir/ a lo mejor hay/ ¡más
mujeres que sienten así!// pero no se expresan porque...
- 88 E: porque se ajustan a la norma
- 89 I: ¡¡exacto!! [¡¡exacto!!]
- 90 E: [ajá]
- 91 I: y en cambio los hombres se sienten con más libertad/ así como se
sienten/ con más libertad de/// tener más relaciones con mujeres/
cuando menos en/ en otra etapa/ ¿no?/ en que era// pues castigada la
mujer/ no al hombre// eh mm// en este momento estamos viviendo a la

mejor/ este/// una reacción ¡fuerte! que/ no sé qué tan/ de acuerdo esté con ella/ ¿no?/ pero <~pero:>// pero digamos en/ en ese momento/ ¡¡pues no!!! ¿quiénes se atrevían?/ bueno pues/// Pita Amor/ que desgraciadamente/ termina en/ condiciones tan terribles/ pero que tiene una poesía preciosa también/ una parte de su poesía a mí me gusta mucho/ ¡quizá ella!/ con su forma de recitarla// y a lo mejor/ sobre todo al final/ pues/ deja una imagen/ triste/ ¿no?/ es decir/ si vemos/ el proceso de su vida/ pues hay una degradación/ ¿no?/ de una mujer ¡tan bella!/ tan/ eh/ no sé/ a a/ a lo <~lo:> ridículo/ que daba vergüenza ajena verla/ ¿no?/ entonces hay este/// eh.../ entonces por eso/ ¡pienso! que son/ relativas las marcas de género/ ¿no?

92 E: mm

93 I: porque mucho tienen que ver también con/ con esa norma/ ¿no?/ ¡quizá!// eh te digo e-/ ¡mi experiencia con esas autobiografías! de Angelina y Federico/ ¿no?// pues <~pus> aquí como que/ Angelina muy ordenada/ estructurada// y él/ pues no ha sido más/ a la libre// él se iba a momentos del presente/ a momento del pasado// ¡y las dos!/ muy interesantes/ y ¡muy lindas!/ pero/ no corresponderían a eso/ ¿no? [a que]

94 E: [sí]

95 I: la mujer como no ha tenido una instrucción entonces/ ¡divaga!// que podría ser una de las/ ¡afirmaciones!/ ¿no?/ y que digamos/ bueno yo no/ diría que divaga/ Federico porque pues <~pus>/ expone lo que él quiere de su propia vida/ ¿no?/ pero no siguiendo un <~un:>/ modelo/ un <~un:>/ ¡orden! cronológico ¡estricto!/ etcétera/ ¿no?/ ¡y Angelina!/ no es que siga un orden cronológico estricto/ pero sí hace una/ ¡división! de su autobiografía// eh mm// según lo que ella considera/ su <~su:> literatura/ su vida personal/ etcétera/ ¿no?/ el exilio// entonces ahí hay una/ ¡estructuración!// que <~que:>/ supuestamente no sería característico (risa) de/ de...

96 E: de su género/ ¿no?/ [respectivamente]

97 I: [ajá exacto] exacto/ entonces/ ¡a esa!/ conclusión hemos llegado en esos libros/ ¿no?/ de que/ cada pareja es...// nos demuestra que existen posibilidades distintas/ ¿no?/ nos vuelve a llevar a la idea de que no hay/ una sola forma// sino que/ por un lado/ pues <~pus> cada persona es única/ ¿no?/ va a influir su medio etcétera/ ¡pero!/ no podemos llegar a generalizaciones/ ¿no?// es decir nada/ nada es fijo es <~es:> importante// ¡¡reconocer!! que// que <~que:>/ pues <~pus> hay manifestaciones muy distintas/ ¿no?/ en el segundo libro trabajé a/ dos cubanos

98 E: mh

99 I: a <~a:>/// mm Guillén/ Nicolás Guillén/ eh/ ¡¡temporalmente muy lejos!// de su pareja/ de la pareja que le puse/ que es Nancy Morejón

100 E: mm

- 101 I: hay muchísimos años de diferencia/ pero <~pero:>// ¡se conocieron!!/ ella considera que <~que:>/ sin <~sin:> la escuela de Guillén no hubiera podido/ seguir// él la conoció también/ hay como cuarenta años de diferencia/ pero él fue longevo// eh mm/ ¡él la conoce cuando ella es muy jovencita!/ y <~y:>/ es jurado/ de un/ concurso de poesía en la que ella participa/ ¡que ella gana!/ entonces/ bueno hay conocimiento de su obra/ después trabaja/ con él también/ y <~y:>/ le dedica un poema/ ¡bellísimo!/ o sea ¡sí hay relación!/ eh/ Nancy Morejón se convierte en una/ estudiosa/ importante/ de la obra de Nicolás Guillén/ ella// eh/ coordina// eh mm// uno de los <~los:>// hay unos libros/ cubanos
- 102 E: mm
- 103 I: que <~que:>/ eh mm/ se llaman/ no me acuerdo si lecturas múltiples/ no me acuerdo el nombre/ a ver si ahorita me acuerdo que/ ¡valoración múltiple!/ que se hacen en torno a un escritor/ entonces <~entoses> concentran/ todos los ensayos/ críticos que hay sobre un autor/ ¿no?/ y la <~la:> valoración múltiple sobre Nicolás Guillén/ la coordina <~coordina:>/ Nancy Morejón/ entonce-/ digamos yo encontré muchos/ elementos/ que me permitían decir/ “bueno pues esta es mi pareja”/ ¿no?/ no obstante/ la distancia temporal/ ¿no?/ y entonces <~entós> ahí bueno pues <~pus> había// coincidencias/ ¡temáticas!/ la <~la:>/ eh/ eh/ los dos/ son <~son:>/ ¡negros!/ entonces eh/ pues eh es importante porque/ el <~el:> trabajo de Guillén// de <~de:>/ ¡revalorar! la cultura <~cultura:> ¡negra!/ fue muy importante/ ¿no?/ entonces eh mm/ el hecho de/ transmitir/ ese ritmo/ [que llevaba dentro]
- 104 E: [del habla]
- 105 I: ¿no?
- 106 E: sí
- 107 I: entonces
- 108 E: sí
- 109 I: es/ es muy interesante cómo <~cómo:>/ Nancy Morejón hereda parte de eso/ claro ya/ con otra/ corriente literaria/ ¡pero!/ eh mm/ ¡pues <~pus> encontré! por ejemplo que había// poemas en donde// los dos <~dos:> creen en la inspiración// los dos hablan de cómo les llega esa/ ¡inspiración!/ a Guillén por la parte auditiva// él cuenta que <~que:>/ uno de sus primeros poemas/ de estos que/ que hablan/ que <~que:> transmiten este ¡ritmo!/ natural/ de la/ ¡danza!/ y la música negra// y/ él despierta con/ una frase/ y a partir de esa frase/ este/ lanza su// su/ su serie de poemas/ ¿no?/ y <~y:>/ ¡¡Nancy!!/ habla de un/ ¡¡sueño!!/ en donde/ aparece una negra// que/ que también le/ ¡le sugiere!/ y a partir de/ ella tiene un poema sobre/ esta inspiración/ negra/ ¿no?/ entonces/ encontré pues/ muchas semejanzas/ <...> entonces ahí por ejemplo también// pues/ te cuestionas sobre/ si existe previamente ya una/ una forma/ o no/ de <~de:>/ que te dice esto es escritura de mujer/ o esto es escritura de hombre/ ¿no?/ no

sé/ eso es interesante/ entonces bueno de ahí nació ese interés/ y ahora que/ que estaba planeando mi curso/ dije bueno pues// revisé los// programas que hay/ porque es una de las costumbres que tenemos aquí en la U/ de <~de:>/ ¡ver!/ los programas que han hecho otros colegas y <~y:>/ tomarlos en cuenta de algún modo/ como ¡modelos!/ o ¡antecedentes!/ y bueno// aprovechar/ la bibliografía/ las ideas de ellos// y <~y:> bueno/ pues hacer nuestra propuesta de programa/ ¿no?/ entonces <~tos> ahora/ quizá tenía la ¡experiencia! de las parejas/ dije “pues/ ¡pues vamos a hacer parejas!”/ ¿no?/ y <~y:>/ creo que/ es otra forma de abordaje interesante/ que permite// mm/ pues también tener una/ ¡idea! de un momento/ de la literatura/ ¡de la lírica!/ en este caso mexicana/ porque aquí en la ¡U!// en <~en:> nuestro <~nuestro:>/ ¡plan de estudios!/ que todavía está vigente/ por no mucho tiempo/ porque estamos en/ ¡modificaciones!// eh mm// tenemos cursos que son/ generales como/ de historia de la literatura/ entonces <~tenses> hay una materia que es/ historia de la literatura mexicana/ o literatura mexicana del veinte en general// y luego hay cursos monográficos// uno dedicado a la lírica/ otro a la narrativa/ en donde <~donde:>/ pues no se trata del ver el panorama/ sino de hacer un acercamiento/ ¿no?/ un zum para// para concentrarse en unos cuantos/ poetas/ o narradores/ que pueden ser dos/ cuatro/ y <~y:>/ ¡bueno! se tiene una experiencia más cercana a ellos/ y no esta visión tan general/ ¿no?// y <~y:>/// ¡pues los criterios! para/ ¡elegirlos!/ y relacionarlos/ pues pueden ser diferentes/ pueden ser criterios históricos/ pueden ser criterios temáticos/// y <~y:>/ por ejemplo alguna vez// vi estridentistas solamente// eh mm/ entonces eh/ pues ahora/ se me ocurrió esa...

- 110 E: esa idea de [las parejas]
 111 I: [esa] idea de las parejas/ ¿no?/ y bueno con eso podríamos entrar en/ e-/ ¡ya que hablamos del plan de estudios!/ pues hablar de la U en donde estamos/ ¿no?
 112 E: sí [sí]
 113 I: [y <~y::>] este/ que era/ creo que uno de tus/ ¡intereses!/ eh mm/ yo tengo ¡todos los años de la U!/ aquí/ y <~y::>/ pues tengo una// parte <de> la historia de mi vida// eh mm/// pues aquí en este <~este:>/ ¡en este recinto!/ ¿no?
 114 E: pero primero/ ¿cómo es que <~que:>/ usted estudia literatura?
 115 I: pues estudio un poco por casualidad (risa)/ porque <~porque:>/ creo que a la mayoría de nosotros// como/ tenemos que elegir la carrera/ en una edad// en la que no estamos preparados para hacerlo [entonces]
 116 E: [yo estoy de acuerdo (risa)]
 117 I: ¡la noche anterior!/ estaba yo/ “¿qué voy a estudiar?/ terminé la prepa/ pero pues <~pus> tengo que decidir ¡¡hoy!!/ este <~e:ste>/ mañana”/ porque era la noche anterior/ en la <~la:>/ “¿p- qué voy a estudiar?”/ entonces llego a/ la ventanilla/ a la Unam/ y pues me inscribo// ¡para

hacer el examen nada más! ¿no?/ eh “pues ¿qué/ qué haré?/ ¿qué haré?// pues/ no psicología”/ porque para esto/ ¡en la prepa!/ estaba yo <~yo:>/ entre/ estudiar literatura// estudiar arquitectura/ y no me acuerdo cuál era otra de mis/ opciones/ y bueno pues fui con el/ ¡psicólogo!/ de la preparatoria/ que me dejó peor/ porque si había llegado con tres dudas/ salí con diez [entonces la orientación]

118 E: [(risa)]

119 I: o la desorientación vocacional fue/ fue muy buena/ y <~y:>/ pues no sabía yo qué iba a estudiar/ entonces <~toses> llego a la ventanilla y// pues literatura/ entonces <~entós> me apunté/ ¿no?/ entonces <~entós> ya/ este/ pues hice mi examen// no me llegaban los resultados/ yo estaba/ suponiendo que sí me habían aceptado y/ empecé a asistir de oyente// y hasta después de dos meses/ me dijeron que sí me habían aceptado/ entonces este/ pues ya seguí yo con mis cursos y <~y:>/ tuve <~tuve:> profesores// extraordinarios/ que/ ¡desgraciadamente no tenía la madurez! todavía para// apreciarlos lo suficiente/ mm porque en la licenciatura/ bueno pues/ eh tuve <~tuve:>// como maestros a// eh mm/ el maestro G D/ que era/ me dio clase de <~de:>// eh mm// ¿cómo se llamaba?/ hacíamos fichas bibliográficas/ fue mi primera experiencia/ pero [tipo genial]

120 E: [(risa)]

121 I: luego en/ en fonética <~fonética:>/ tuve un profesor este// B// que también era/ digamos son profesores que/ A B I// ¡¡que iban!! como <~como:> conformando/ también las/ este// ¡¡definiendo!! algunos enfoques sobre las materias y/ pues eran autores de libros/ que se convertían después en libros de texto// y eh mm/ en lingüística// tuve como/ bueno tuve al poeta/ Ernesto Mejía Sánchez/ nicaragüense/ eh mm/ ah mm// déjame acordarme/ de qué/ de qué otros/ ¡C M! también// bastante famoso/ y mm/ y bueno cua-/ cuando terminé la licenciatura// bueno a M F/ A A/ o sea/ realmente/ pues era una maravilla tener esos ¡lujos!/ J L M/ y <~y:> mm/ ¡¡Luis Rius!!/ que era así como [este]

122 E: [¡¡sí!!] el de la época [y...]

123 I: [no] no/ pero además era <~era:>/ ¡la fascinación!!/ acabo de le-/ de leer/ ayer// una tesis que concursó para/ ¡el premio de la investigación dos mil cuatro!// estuve nombrada en la comisión/ y me tocó <~tocó:>/ eh/ ¡la tesis que concursó por literatura!// fue una tesis sobre la obra de Luis Rius/ y bueno pues me hizo recordar/ esa etapa/ el alumno dice que <~que:>/ ¡¡que se fascinaban hombres y mujeres!! en/ en los cursos de Luis Rius según/ ¡ha leído!// y ¡le han contado!// y bueno pues yo recordé mis experiencias// que <~que:>/ pues <~pus> realmente ¡el profesor! como para <~para:>/ ¡darnos <~darnos:>! teoría/ o técnicas para nada/ ¿no?/ su virtud era/ enamorarnos de la poesía// entonces <~toses> era un tipo/ ¡muy guapo!!// eh con una personalidad este/ pues muy/ ¡atractiva!// y <~y:>/ pues llegaba// muy bien vestido// eh/ abría un libro de poemas/ nos introducía// y <~y:>/

se paraba junto a la ventana/ y empezaba a leer la poesía/ y bueno pues las mujeres estábamos ¡fascinadas!/ como dice el alumno este/ en una nota/ ¡y los hombres también! porque era <~era:> eh/ pues tenía un imán especial/ ¿no?/ y su <~su:> virtud principal/ aunque/ pues no nos daba mucho sobre/ cómo analizar/ pero <~pero:>/ leía tan bien/ que nos iba enamorando de la poesía/ y entonces ya nos íbamos/ metiendo/ con él/ ¿no?/ a mí me tocó un trabajo muy interesante con él/ con <~con:> los hermanos Machado/ y sobre todo con <~con:>/// con este/ Luis Felipe/ Luis Felipe/ con ¡León Felipe!

124 E: mh

125 I: porque mm/ pues <~pos> fue la única materia en donde me mandaron a extraordinario además

126 E: (risa)

127 I: y <~y:>/ ¡pues yo estaba muy enojada!/ porque bueno sí había disfrutado mucho la poesía/ ¡pero pues <~pus> a la hora que te hacen un examen!/ si no has tenido esas experiencias de trabajo/ pues <~pus> yo estaba ¡enojada! con él/ pues no/ no me había ido bien/ ¿no?/ ¡¡pero!!/ ¡gracias a él!/ eh/ me <~me:> metí <~metí:>/ muchísimo con la obra de León Felipe

128 E: [mm]

129 I: [me] enamoré de León Felipe/ supongo que en esas épocas/ él estaba haciendo su tesis de doctorado/ Luis Rius// sobre León Felipe/ él tiene un libro muy interesante/ entonces a mí/ pues <~pus> este <~este:>/ p-/ le a-/ le agradezco yo que <~que:>/ que a mí me haya <~haya:>/ fascinado// aunque fuera ¡con motivo del examen extraordinario!/ eh/ en la lectura de este/ de este autor// ¡bueno! pues entonces yo termino// mi <~mi:> licenciatura/ y ¡no me recibo en el momento! porque/ pues me tocan todos los/ movimientos estos del sesenta y ocho// entonces ya para terminar la carrera pues/ hay problemas// y ¡¡bueno!!/ por fin la termino/ pero igual me caso// y pues no <~no:> me recibo// entonces me embarazo y...

130 E: mm

131 I: y bueno/ tenía yo que ¡cumplir!/ con/ recibirme/ eh mm/ me dirige M F// y <~y:> estoy trabajando una ¡tesina!/ porque/ para mí iba a ser mejor presentar el examen global/ y una tesina// sobre El Conde Lucanor/ y el Calila e Dimna

132 E: mm

133 I: literatura medieval

134 E: [mh]

135 I: [entonces] estoy trabajando con M/ y bueno pues/ voy avanzando en la tesis/ y el bebé va creciendo en mi <~mi:> ¡vientre!/ y <~y:> pues estamos echando competencias/ M tensa/ “¿vas a terminar?”/ “sí/ sí voy a terminar”/ no <~no:> tenía yo coche/ ni manejaba/ o sea andaba en camiones y/ pero/ afortunadamente muy contenta/ y saludable/ ¡y <~y:>!/ haciendo s-/ parto psicoprofiláctico/ y eso me daba más/

- ¡energía!! y bueno pues logro recibirme una semana antes/ de que nazca el bebé// que es J
- 136 E: [¡¡qué bárbara!! (risa)]
- 137 I: [el pianista]/ ¡¡claro!! [le decía yo a él]
- 138 E: [allí está J (risa)]
- 139 I: yo le decía este/ que me acompañara a estudiar/ lo que estábamos estudiando/ y compartía con él lo que estábamos haciendo
- 140 E: ah mm
- 141 I: y <~y::>/ pues fue muy bonito/ muy bonito porque/ pues yo terminé/ no obstante/ ¡¡la barriga que tenía!!! mm tuve que <~que:> hacer mi/ ¡¡mi protesta!! como la señorita I (risa)/ y/ y bueno pues ya/ después vino el/ ¡¡el otro feliz parto!!/ porque fueron/ entonces <~tonses>/ el de la licenciatura y/ y el de// el ¡literal!/ parto literal de/ de J/ ¿no?/ y bueno pues ya <~ya:>/ pasa el tiempo/ y/ por circunstancias de la vida/ mm/ pues veo que/ que es importante/ ¡¡seguir preparándome!!/ y digo “bueno/ si tenía dudas sobre lo que estoy haciendo”/ para esto yo empecé a trabajar en una secundaria// desde que estaba en segundo de secunda-/ de/ de <~de:>/ licenciatura/ en la secundaria seis// (suspiro) y <~y::> pues dije yo// “¿escogí bien?/ porque escogí en la ¡ventanilla!/ entonces/ pues <~pus> hay que pensar ¡bueno! vamos a hacer el <~el:>/ ¡la maestría para!/ confirmar/ que verdaderamente estamos por el buen camino”/ ¿no?/ entonces <~entós> entré a estudiar/ ¡la maestría!/ y <~y::>// pues fui ¡alumna!/ de Rosario Castellanos// [en un]
- 142 E: [mm]
- 143 I: semestre fue maravillosa la experiencia// ¡la personalidad de esta mujer!!/ desafortunadamente (risa) todavía yo también estaba/ eh mm/ muy tímida y <~y:>/ participé poco/ y ella tenía una personalidad// ¡verdaderamente fuerte!/ eh mm/ era bastante irónica ya en esa época/ que era su// ¡porque ella también tiene ese proceso!!/ en/ en su <~su:>/ desarrollo vamos viendo cómo va llegando a la ironía/ y es la etapa en la que tiene <muchas> más ¡fuerza!/ a mí me toca en esa época// ¡¡todo el semestre!!/ lo dedica al análisis del/ Jarama/ de Sánchez Ferlosio/ un análisis// exhaustivo/ muy interesante// pero bueno/ ¡en esas clases!/ en donde ella/ pues sí manejaba la ironía también/ pues// yo estaba <~estaba:>/ disfrutándolo/ pero al mismo tiempo un poco escondida (risa)/ ¿no?// ¡¡lástima!!/ porque ahora/ he hecho varios trabajos sobre ella y/ y me hubiera gustado// ¡¡dialogar!! más con ella/ ¿no?/ <~toses> bueno pues hago mi maestría/ y ahora/ la maestría es en// literatura <~literatura:>/ eh mm/ latinoamericana
- 144 E: mm
- 145 I: y <~y:> hago mi tesis y mm/ ¡¡bueno!!/ me empiezo a interesar entonces/ tomo un seminario con/ Ernesto Mejía Sánchez y/ sobre Pablo Neruda// me toca la muerte de Pablo Neruda/ y <~y:>/ ¡tengo que participar!/ en el homenaje a Pablo Neruda/ con un/ ¡¡terror espantoso!!

- 146 E: (risa)
- 147 I: y <~y:>/ doy mi primera conferencia/ sobre Pablo Neruda en <~en:>/ la biblioteca de <~de:> la Unam/ en la Biblioteca Central/ en un evento importante que se hace// y este/ ¡como yo estaba trabajando en ese momento!/ a ¡Pablo Neruda!/ pues Me-// Ernesto Mejía Sánchez/ me lanza ahí a/ a participar lo cual fue muy bonito porque/ no obstante los miedos// me toca// eh/ participar con <~con:>/ ¡Juan José Arreola! también/ que abre la// entonces aumenta mi miedo/ él abre <~abre:>
- 148 E: mm
- 149 I: las conferencias/ ¡pero lo que me consuela!/ es que/ eh mm/ ¡Arreola!/ que bueno// sabemos que// que se ayudaba con su traguito/ de tequila/ para darse valor// y para esto somos/ este// ¡de Jalisco!/ los dos/ yo nací en Guadalajara
- 150 E: mm
- 151 I: pero/ muy pequeña vine aquí/ eh mm/ pues él dice <~dice:>/ que se muere de ¡miedo!/ porque va a inaugurar/ trae su ¡pachita! ahí en la
- 152 E: (risa)
- 153 I: en el saco y este nos ofrece/ pues no/ ¿verdad?/ [yo comparto el miedo pero nada <~na> más/ y este...]
- 154 E: [(risa)]
- 155 I: y bueno pues ya hace una presentación/ extraordinaria/ y <~y:>/ y bueno en/ creo que al día siguiente me tocó presentar a mí/ pero decía yo “bueno pues <~pus> ¡¡si este hombre tiene miedo!!/ pues/ entonces apapacharé mi miedo” (risa)/ y me lanzo a/ a exponer/ fue una/ experiencia muy/ muy bonita// eh mm/ que tuvo su/ también su detalle curioso porque// ¡no sabía yo!/ cómo ilustrar/ siempre me ha gustado// preparar con mucho entusiasmo lo que hago desde/ realmente!!! ¡¡me entrego completamente!!!! a lo que estoy haciendo!!! incluso cuando compartí el/ la tesis/ y el// embarazo/ pues a los dos me entregué/ con mucha pasión/ ¿no?/ y mm/ y entonces bueno/ dije “yo/ voy a trabajar la poesía de Neruda/ pero pues// que escuchen los poemas/ pero para que no resulte monótono/ pues voy a pedirle a alguien/ ¡que me grabe!/ algunos poemas sobre los que voy a hablar”/ una grabadorcita pues bastante/ eh/ sencilla// ¡y bueno! la persona que tenía más cerca/ afectivamente también/ era mi papá!!! y le dije “oye grábame unos poemas”/ leía muy bien
- 156 E: mhh
- 157 I: entonces <~entós> me graba unos poemas/ pero pues <~pus> mi/ mi grabadora era medio lenta/ ¡y! este/ pues me llevé mi <~mi:>/ ¡grabación!/ entonces pues la iba yo poniendo ahí/ antes de comentar cada poema/ y bueno la gente estaba ¡fascinada!/ porque creían que era la voz de Neruda/ porque salió// Neruda que tiene una voz/ ¡¡horrenda!!/ este así con su/ monotonía/ para/ leer los poemas/ pues resulta que así había salido la de mi papá [(risa)]
- 158 E: [ah sí] [(risa)]
- 159 I: [sí sí por la deficiencia del]/ de la <~la::>

- 160 E: [grabación]
- 161 I: [grabadora]/ ¿no?
- 162 E: ajá
- 163 I: entonces fue muy simpático porque/ pues la gente estaba muy complacida porque había escuchado [a Neruda]
- 164 E: [(risa)]
- 165 I: y bueno pues le puse a mi papá la grabación de Neruda para que/ viera lo ¡¡horrible que se oía su voz!! (risa)/ que además tenía una voz preciosa también como/ como barítono
- 166 E: mm
- 167 I: entonces este/ pues fue muy simpático/ ¿no?/ el caso es que terminé mis estudios de maestría// y t-/ no me había recibido/ estaba yo <~yo:>/ cuando inicié mis estudios de maestría/ también cambié de la preparatoria// al C C H <~ce ce hache>/ que fue una experiencia muy bonita// hice mi concurso/ porque empezaba el C C H <~ce ce hache> que/ ¡comenzó con <~con:>!/ unas iniciativas/ nuevas// en la <~la:> enseñanza media// que era// pues un acercamiento mayor hacia ¡los alumnos! técnicas de enseñanza ¡diferentes!// a las de la preparatoria tradicional/ que era la que yo había cursado// ¡y pues yo estaba en una edad!// pues también muy propicia para ella/ entramos profesores muy jóvenes/ además había// unos cursos/ y a partir del curso/ había un concurso
- 168 E: mm
- 169 I: y <~y::>/ pues yo <~yo::>/ quedé entre los/ beneficiados para dar clase// y me tocó ser fundadora del C C H <~ce ce hache> sur
- 170 E: ¡además! [(risa)]
- 171 I: [sí]/ y entonces fue/ ¡precioso!/ fue una experiencia// ¡pues muy/ muy agradable!// estaba yo <~yo:> ¡feliz!/ entonces// (suspiro) ¡¡pues <~pus> renuncié!! al/ a la pre-/ a la secundaria donde había pedido permiso// y me quedé muy contenta// me sentía muy cercana a mis alumnos// ¡por la edad también!/ sentía mucha libertad/ porque en la <~la:> secundaria donde había yo trabajado// pues la directora era muy estricta// eh/ ¡¡a las maestras!!/ nos medía la falda para que no subieran/ muy arriba de las rodillas/ era una escuela de puras niñas/ sin embargo bueno había una/ ¡represión! bastante fuerte/ ¡entonces <~tons> bueno!/ entrar al C C H <~ce ce hache> en donde/ pues resultaba muy emocionante/ que el maestro se pudiera sentar en la...
- 172 E: en la mesa
- 173 I: en la mesa [entonces <~entós> bueno]
- 174 E: [(risa)]
- 175 I: pues era eh/ ¡lo disfruté [muchísimo!]
- 176 E: [(risa)]
- 177 I: y fue una <~una:>/ etapa muy <~muy:>/ agradable/ muy bonita porque <~porque:>/ conocí otra forma de/ ¡relación con los alumnos!// eh// tomé algunos cursos de/ ¡didáctica! ¡cambié!// mi visión de la enseñanza también/ ¿no?// ¡y de la relación maestro alumno! y allí

- estaba yo muy feliz/ cuando <~cuando::>/ una tarde me llaman por teléfono// y me dicen que se va <~va:>/ ¡a inaugurar una nueva universidad pública!/ que va a ser la U y que <~que:>/ me habló para esto/ la hija de/ del rector/ este// B S// una mm/ que fue tan/ importante/ ¡figura!// en el noventa y ocho/ y su hija eh/ estaba en la Unam/ y habíamos compartido una materia// y <~y:>/ pues ella tenía relación/ con algunas de las personas que estaban/ eh/ ¡pensando esta universidad!/ y <~y:>/ ella era amiga de Luis Villoro
- 178 E: [ah mm]
- 179 I: [y entonces] me dijo/ me llamó por teléfono no/ no éramos amigas cercanas/ pero habíamos sido compañeras/ es una persona/ mm/ con mucha experiencia en la enseñanza/ fue/ directora/ ¡directora del Colegio Madrid! varios años// y <~y:>/ pues me llamó/ y me dijo/ “mira están buscando personas/ y pues ¡yo di tu nombre!// ¿quieres aceptar?”// entonces bueno me entró un miedo/ ¡horrible!/ pero le dije “sí”/ y colgué/ y dije “pero si yo vivo feliz en el C C H <~ce ce hache>/ yo no sé (risa)/ ¿por qué ese afán de sufrir?/ ¿verdad?”/ pero bueno// vine a/ bueno no vine/ porque esto no existía// fui a un <~un:>/ local que había en Insurgentes// que alquilaba <~alquilaba:>/ la <~la:> U porque no había/ unidades
- 180 E: mm
- 181 I: todavía/ locales para ¡trabajar!/ ¡¡eso lo rentaban!!/ entonces fui/ me entrevistaron/ yo era pasante de maestría// y <~y:> pues me dijo que/ ¡buscaban!/ mm profesores que/ se comprometieran a dar docencia/ y a investigar
- 182 E: [órale]
- 183 I: [y que mi primer] compromiso era/ recibirme de la/ maestría/ ¿no?/ y después continuar// ¡pues le dije que sí!/ una persona/ ¡pues!/ muy interesante/ muy agradable// un gran filósofo/ ¿no?/ y <~y:> pues/ me entrevistaron// y quedaron de resolver// y me avisaron que me habían aceptado/ y <~y::> pues empecé a acudir a/ pedí mi permiso en el C C H <~ce ce hache>// porque esto era un/ compromiso de tiempo completo/ entonces <~entós> empecé a asistir a <~a::> esa/ a ese local de Insurgentes// y ahí conocí a/ L C/ a M C F/ L V// y <~y::>// E E/ J A// que <~que::>/ pues empezamos a// a hacer programas/ ¡primero de redacción/ y de investigación documental!// ¡después nuestra experiencia en redacción investigación <~investigación:> documental!/ dio por resultado ¡un libro!/ que se llama Técnicas actuales de investigación documental
- 184 E: [mm]
- 185 I: [que fue] el primer libro que publicó la U con/ Trillas// y el único libro/ del que dan regalías/ porque después ya/ como nuestra obligación es publicar/ pues no nos dan un peso/ pero ahí seguimos/ [el el grupo de este...]
- 186 E: [¡¡sí sí sí!!]

- 187 I: pues ha tenido/ bastante aceptación/ y deberíamos actualizarlo/ lástima que estamos/ llevamos/ ¡tres ediciones!/ y muchísimas reimpresiones/ y nos siguen dando nuestras...
- 188 E: regalías
- 189 I: regalías
- 190 E: es que son textos ¡básicos!
- 191 I: sí sí sí
- 192 E: sobre todo para cuando apenas empiezas a...
- 193 I: y sobre todo porque fue/ eh mm/ como empezamos a trabajar con eso/ todavía no había licenciatura// entonces <~toses> los sacamos/ ¡a partir!/ de nuestra experiencia aquí// ¡de hecho! lo-/ los ejemplos de las fichas/ t- son de investigaciones que nosotros estábamos haciendo// ahí está por ejemplo/ la tesis que yo estaba haciendo sobre Neruda/ pero todavía no estaba <terminada> estaba como/ tesis inédita/ ¿no?/ y <~y:~/ y bueno entonces empiezo a trabajar aquí en/ redacción investigación documental// ¡después! se empiezan a construir las/ ¡bueno empezamos con los programas!/ luego empiezan a construir las unidades// para llegar aquí era/ ¡tremendo!/ porque no había nada/ había <~había:> sembradíos este...
- 194 E: la zona/ ¿no?
- 195 I: sí y y/ y además eran/ este/ ¡lugares de cultivo!/ entonces si había lluvia/ puf// unas/ unos lodazales ¡tremendos!/ y <~y:> bueno era una aventura llegar aquí/ y <~y:> bueno empezaron a construir <~construir:>/ aulas/ la cafetería/ era otra idea porque// eh mm// ¡¡pues <~pus> éramos tan poquitos profesores!!/ tan poquitos alumnos// que igual comíamos con el rector/ que con los jefes/ que con los alumnos/ que con los trabajadores/ había una// mm pues una cercanía muy/ ¡muy agradable!/ que pues <~pus> ya se perdió/ desde luego/ entonces eh mm/ pues fue un segundo privilegio/ participar como ¡fundadora de aquí!!/ y <~y:~/ pues con muchas ilusiones de// mm// ¡corregir!!/ eh mm/ ¡vicios!/ de la universidad/ y lo peor es que/ con el tiempo vuelve a caer uno en/ en otros vicios diferentes pero/ ¡pero bueno!/ cuando menos ¡participar!/ con tanto entusiasmo/ en la formación de esta universidad// pues yo considero que fue otro/ gran regalo de mi vida/ ¿no?// me tocó entonces trabajar/ en la elaboración de los planes de estudio// al principio <~principio:>/ se creó <~creó:>/ una <~una:> licenciatura en humanidades// con especializaciones en literatura// en filosofía/ y en historia/ y así empezamos a trabajar// pero después/ pues los alumnos tenían problemas porque/ no los empleaban// porque decían “bueno/ ¿cómo eres especialista en humanidades?”// entonces <~toses> bueno
- 196 E: [mh]
- 197 I: [pues] eso nos llevó a pedir/ que hiciéramos unas reformas a los planes// en donde eh/ pues <~pus> hubiera licenciatura en literatura/ licenciatura en historia/ licenciatura en filosofía/ ¡se crea! la licenciatura en lingüística/ entonces bueno/ vemos que <~que:>/ es

- importante ¡separar!/ y que los alumnos/ demuestren que tie-/ ¡van teniendo una especialidad!/ ¿no?/ ¡también!/ hay/ la idea de que debe haber un tronco común/ pero ese tronco/ pues <~pues:> al principio lo vimos muchas ventajas/ pero después vimos que/ era como continuación de la prepa/ de algún modo/ ¡¡y los alumnos!! que tenían interés de literatura/ de estudiar literatura/ o historia/ o filosofía/ pues te-/ primero tenían que echarse ¡un año! de <~de:>/ de de materias que/ en su mayoría no les interesaban/ entonces <~entós> fuimos haciendo/ trabajo para reducir el tronco reducir el tronco reducir el tronco/ ¿no?/ y <~y:>/ pues ya lo redujimos a// no me acuerdo si tenemos uno o dos trimestres de algunas materias/ en común/ ¡y <~y:>!/ este/ pues se tuvieron que hacer reformas al tronco// general/ ¿no?/ ¡y bueno pues en este/ tiempo!/// yo parí dos veces más (risa)
- 198 E: [ay]
- 199 I: [(risa)] sí tuve una ¡hija!/ y <~y:>/ todavía no/ hacía la tesis/ terminaba la tesis de maestría/ esta hija es L E/ después a J L// y <~y:>/ para entonces ya estaba intensamente trabajando otra vez/ pero ahora <~ora > sí fue primero el/ ¡el parto del niño!/ y después el de la tesis
- 200 E: mm
- 201 I: y terminé por fin mi tesis sobre Pablo Neruda/ sobre una de sus obras póstumas/ La rosa separada// y <~y:> eh mm/ esta tesis/ con la que además cumplía yo con/ de nuevo con/ el compromiso/ en un ¡sabático! la <~la:>// mm/ pues la <~la:>// convertí en un libro/ [que...]
- 202 P: (toque en la puerta) [dos] veinticinco maestra
- 203 I: en/ en un libro que/ que se llama/ eh mm/ Interpretación mítica de la rosa separada/ [de Pablo Neruda]
- 204 E: [mm]
- 205 I: ¡¡y después!!/ pues ya pedí <~pedí:>/ aprovechando ya la/ porque para esto pues he pasado por la jefatura del área de literatura hispanoamericana/ dos veces// la coordinación del/ tronco general/ la coordinación de la// licenciatura// ahora/ ¡nuevamente!/ yo decía que ya había cumplido con mi servicio militar pero/ como hay nuevamente reformas al plan de estudios
- 206 E: [el doctorado]
- 207 I: [entonces este] pues/ acepté/ ¡pero antes! tuve <~tuve:>/ la oportunidad de tener una beca para/ que ofrecía la universidad en una/ en un tiempo en donde/ gracias a las vacas gordas/ podían becarnos// entonces hast-/ tuve la/ suerte de tener esa beca/ hice mi doctorado/ y <~y:>/ dediqué mi/ ¡atención!/ a la investigación a/ Angelina Muñiz Huberman// y <~y:>/ hice una tesis que también transformé en libro// y <~y:>/ es el único libro que hay en este momento/ sobre/ ¡la obra! de/ ¡Angelina Muñiz!/// me dediqué sobre todo a una novela que se llama/ Dulcinea encantada/ y <~y::>// pues bueno/ es muy/ ¡satisfactorio! para mí// el hecho de haberme dedicado a esta autora/ ¿no?// y <~y:> hasta la fecha bueno/ ¡sigo!/ leyendo porque/ pues es una escritora interesante/ y que cada vez// eh/

¡¡despierta!! más/ ¡curiosidad! y/ y bueno pues/ colaborar con esto es/
importante/ para mí/ ¿no?// y <bueno> pues actualmente estoy aquí/
en la coordinación nuevamente